

SIPAKAPA NO SE VENDE – SIPAKAPA QAL K' O PIRK' EY XILK

Resistencia del Pueblo Maya ante la Minería de Oro

Sipakapa non si vende. La resistenza del popolo Maya alla Miniera d'Oro

Sipakap is Not for Sale. The resistance of the Maya people at the gold mine.

Guatemala, 2005, video, col., 55'

Regia/Director
Álvaro Revenga

Soggetto/Script
Álvaro Revenga

Sceneggiatura/Screenplay
Álvaro Revenga

Fotografia/Photography
Álvaro Revenga

Suono/Sound
Ladan Mehranvar

Montaggio/Editing
Álvaro Revenga, Nora Murillo

Produzione/Production
CARACOL Producciones

Contatti/Contacts
CARACOL Producciones
6a calle 10-66 zona 3, Colonia El Recreo,
Cobán, Alta Verapaz, Guatemala, Centro América.
ph. +502 79512669
caracolproducciones@yahoo.es



La Montana Exploradora, sussidiaria della multinazionale Glamis Gold, sfrutta una miniera d'oro a cielo aperto in Guatemala. Il 18 giugno del 2005 si svolge una Consulta Comunitaria a Sipakapa per stabilire se autorizzare o meno lo sfruttamento minerario della regione. Il risultato della consultazione è un no secco. Il documentario mette a confronto la quotidianità e la lotta della popolazione maya sipakapense con le ragioni e le pretese della società mineraria che opera in quel territorio.

Montana Exploradora, a subsidiary of the multinational Glamis Gold, operates an open excavation gold mine in Guatemala. On 18 June 2005 a community council was held at Sipakapa to decide whether to authorize mining in the region. The council decided no. This documentary compares the daily life of the Maya and their battle against the mining company operating in the area.



Álvaro Revenga (Madrid, 1974), laureato in Diritti Umani e Diritti dei Popoli alla Universidad Complutense di Madrid. Fin da studente lavora con organizzazioni di solidarietà con i popoli indigeni dell'America Latina. Trasferitosi in Guatemala, inizia a lavorare come documentarista per denunciare la violazione dei diritti umani che vedono vittime le popolazioni indigene.

Álvaro Revenga (Madrid 1974) earned a degree in human rights and population rights at the Universidad Complutense, Madrid. Since his student days he has worked with solidarity organizations aiding the aboriginal peoples of Latin America. After moving to Guatemala, he started working as a documentarist to denounce violations against the human rights of aboriginals.

Festival e premi/Festivals and Awards
VIII Festival International de cine y video de los pueblos indigenas en Messico; Montréal First Peoples Festival 2006